Fun guaranteed
Come play with us
at Shoujo Sense.
http://shoujosense.wordpress.com

# World Gate Clips
## chapter 5

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: GEORGI
CLEANER: NONO
TYPESETTER: GEORGI
QCER: HEMONY

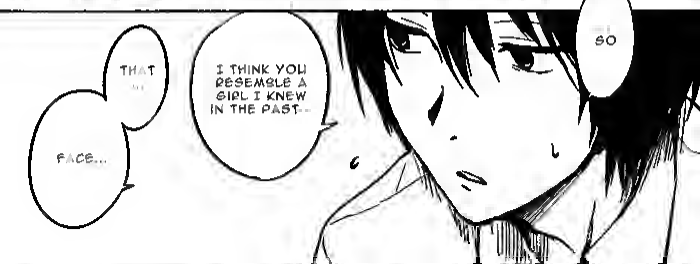
Shoujo Sense

HTTP://SHOUJOSENSE.WORDPRESS.COM/
HTTPS://TWITTER.COM/SHOUJOSENSE

PLEASE SUPPORT THE AUTHOR BY BUYING THE MANGA WHEN/IF IT'S AVAILABLE IN YOUR REGION

# World Gaze Clips

ワールドゲイズクリップス
World Gaze Clips
Rain Festival 2
霧雨 2
思い出の少女との再会
Reunited with the girl from my memories.
五十嵐藍 Ran Igarashi


I THINK YOU RESEMBLE A GIRL I KNEW IN THE PAST.
THAT FACE...
SO

WHAT'S THAT?
IS THAT YOUR PICK-UP LINE?
AH, NO
HMM
I DON'T REMEMBER
I DON'T RECALL EVER HEARING YOUR NAME BEFORE
HOW ABOUT YOU?
YOU DON'T REMEMBER THAT GIRL'S NAME EITHER?
YEAH
IBANA YOSHINO
EVEN WHEN I HEARD HER NAME,
I DIDN'T KNOW IF IT WAS THE NAME OF THAT GIRL FROM MY MEMORIES..

I SEE
SORRY FOR ASKING SOME-THING SO STRANGE
IT'S FINE
I'M FREE ANYWAY
ARE YOU RAISING IT HERE?
THAT'S RIGHT
SINCE I CAN'T RAISE IT AT MY HOME...
DO YOU FEED IT EVERY DAY?
ISN'T THAT HARD?
AT THE FESTI-VAL
I TRIED SCOOPING GOLDFISH AND GOT IT SOMEHOW
IT'S BETTER THAN DOING NOTHING, RIGHT?
WHAT ELSE SHOULD I DO?

AH, WELL...
I'M GOING
SEE YOU LATER
HMPH
BYE
THE ATMOSPHERE SURROUNDING HER WAS DIFFERENT
SHE SAID SHE DOESN'T KNOW ME.
WAS I MISTAKEN?
THOUGH I STILL FEEL THAT SHE LOOKS LIKE HER.
Shoujo Sens

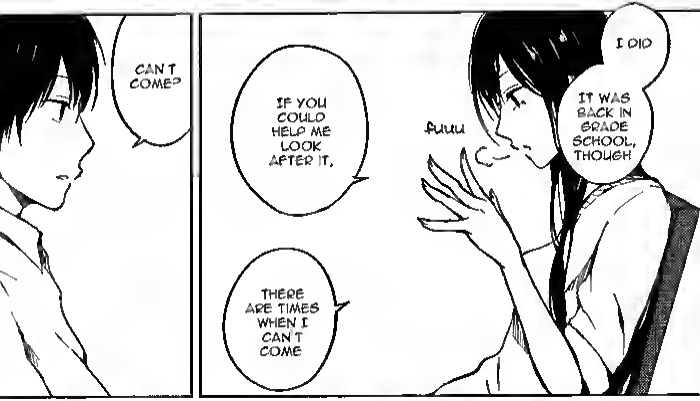
Shouja Sense

I REALLY DON'T RE-MEMBER
WRONG PERSON, OR MAYBE WRONG MEMORY?
WHAT?
AH, NO-THING.
IT'S NO-THING...
So fast.
GULP

IT'S RAINING OUTSIDE
THERE'S STILL PLENTY OF TIME UNTIL CLASSES END
BEING BORED IS THE WORST
SURE
WILL YOU HELP ME?
I NEED TO FILL OUT SOME HAND-OUTS
ARE YOU GOOD AT STUDYING?
THAT'S RIGHT
AH

she pouring
THAT'S BECAUSE IT WAS A BIT ILL FROM THE START
IT'S NOT LOOKING TOO WELL.

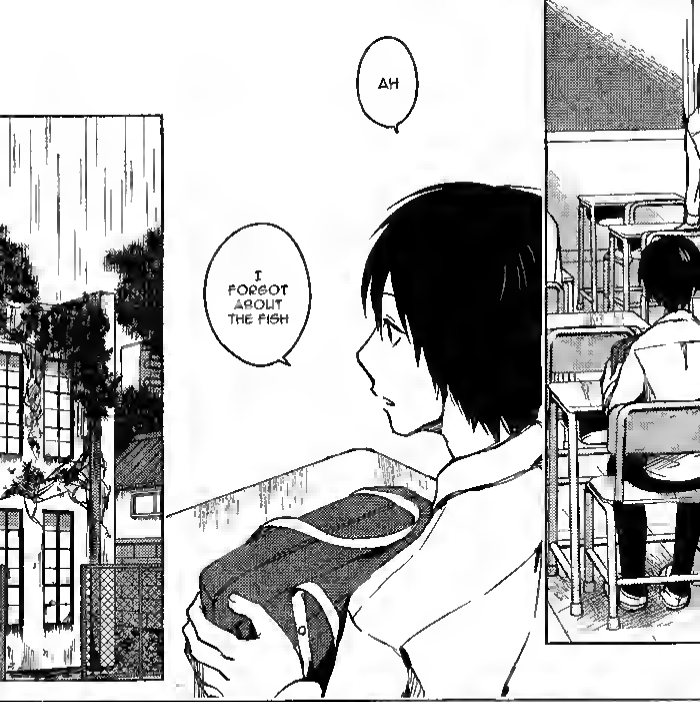
HEY, KATA-GIRI-KUN.
DID YOU EVER HAVE A GOLD-FISH AS A KID?
I HAVE SOME BUSI-NESS TODAY
IS THAT SO?
11:55


CAN'T COME?
IF YOU COULD HELP ME LOOK AFTER IT,
THERE ARE TIMES WHEN I CAN'T COME
fuuu
I DID
IT WAS BACK IN GRADE SCHOOL, THOUGH

PART-TIME, PER-HAPS?
RIGHT.

sfx rattle
crunching
I'm suddenly embarrassed
Awkward

sax during


AH
I FORGOT ABOUT THE FISH

Shouju Sense

YOU ACTUALLY CAME?
YOU'RE HONEST
AH
WANT SOME COFFEE?
OH.
NO
I NEED TO GO TO WORK NOW
HEY,
YOU CAN DROP BY AFTER WORK IF YOU WANT.
HMPH

SHE MIGHT BE THAT GIRL AFTER ALL...
I KNEW IT...

Shoujo Sense

PREPARATIONS FOR SPENDING THE NIGHT
WHAT IS THIS?
NOW NOW
PLEASE HAVE A SEAT
ポン
ポン

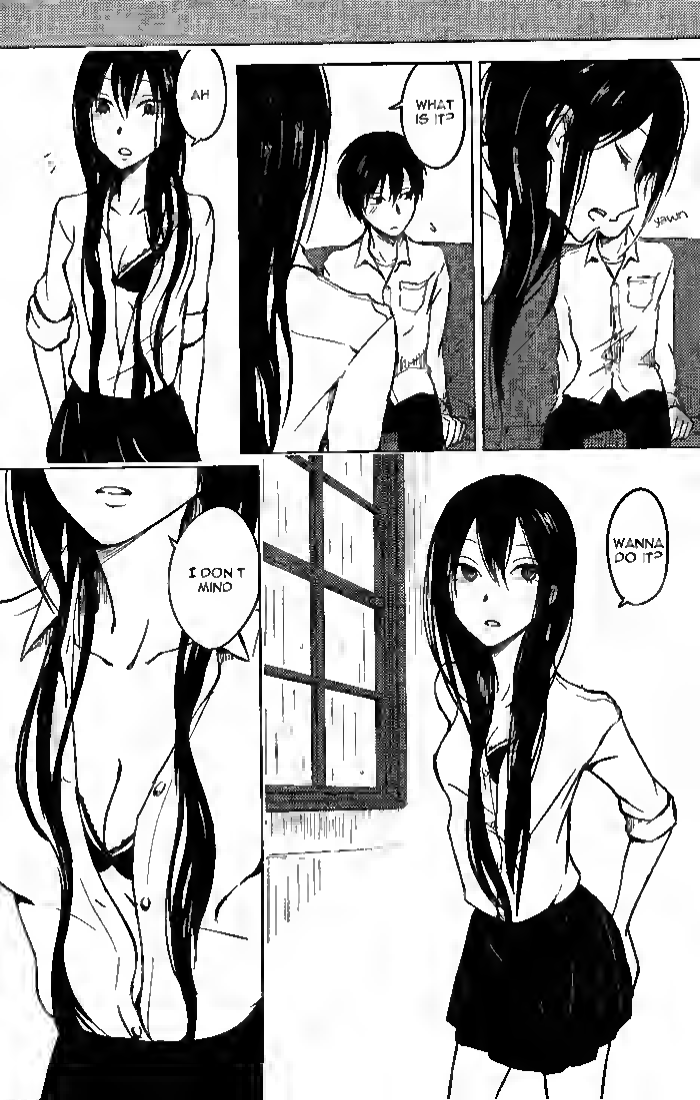
HEE
THEN
YOU HAD HAMBURGER AT THAT NEW STORE?
WAS IT TASTY?
HUH?
WELL,
TOO MANY QUES-TIONS...
WHAT HAP-PENED?
I CAN'T CATCH MY BREATH...
AHA HA
SORRY
TODAY I ONLY HAD P.E.
BUT I'LL STILL HAVE YOU AC-COMPANY ME,

YOU EAT TOO.
ALL RIGHT, LET'S CHANGE TOPICS.
DO YOU HAVE A GIRL-FRIEND?
I SEE
EVEN THOUGH YOU HAVE A GIRLFRIEND, YOU'RE STILL INTERESTED IN THE GIRL FROM THE PAST. HOW FRIVOLOUS
DOES SPENDING THE NIGHT HERE WITH ME MAKE YOU FEEL GUILTY?

NO
THE GIRL FROM MY MEMORIES ISN'T LIKE THAT...
I WANT TO MEET HER ONE MORE TIME
BECAUSE I'M ALWAYS THINKING ABOUT HER
EVEN THOUGH I COULDN'T RECALL IT WELL UNTIL NOW...
EVER SINCE I MET YOU IBANA-SAN MY MEMORIES HAVE BEEN RETURNING TO ME
THAT...
HEE
IF I WERE THAT GIRL,
DOES IT MEAN THAT YOU LIKE ME?
cough cough cough cough
AHA-HAHA
SORRY
WANNA EAT SOMETHING?

SHE POURING
AH

WHAT TIME IS IT ?
BEATS ME
BUT I THINK IT'S STILL NIGHT
SFX: POURING
THE SOUND OF RAIN IS QUIETING DOWN
DON'T YOU SLEEP WELL ON RAINY DAYS?

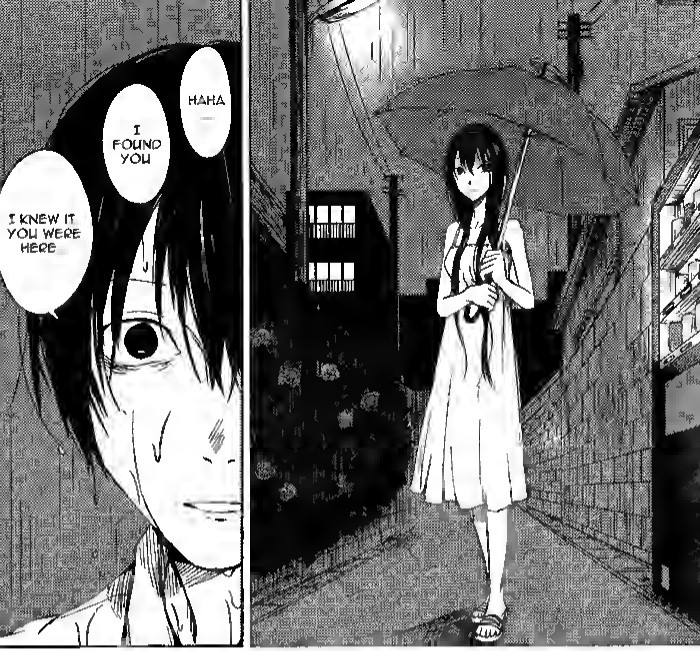

AH
WHAT IS IT?
WANNA DO IT?
I DON T MIND

I SEE
NO, IT'S FINE.
sfx: pouring
CHILL

AAH...
WEARING PRETTY CLOTHES
STRIP-PING,
DOING DISGUSTING THINGS,
...SAY,
WHAT'S YOUR PART-TIME JOB...?
WELL,
ANYTHING WILL DO AS LONG AS IT ALLEVIATES MY BORE-DOM
IF YOU WANT TO SPEND AFTER SCHOOL TIME THE SAME, YOU NEED MONEY, RIGHT?
...AREN'T YOU... IN ANY CLUBS?
WHEN SCHOOL'S OVER, I'M FREE
WELL
THAT'S HOW IT IS
YEAH
EH?
YOU WON'T GET RID OF BOREDOM THIS WAY.

HEY,
LET'S TALK ABOUT THAT GIRL FROM YOUR MEMORIES.
ISN'T THAT BOREDOM, TOO?
IF IT WERE ME, I WOULD REMEMBER SOMETHING.
WHAT KIND OF GIRL WAS SHE?
KIND ALWAYS BRIGHTLY LAUGHING
WE ALWAYS PLAYED TOGETHER
WE PLAYED AT THE RIVER.
WHEN FRUITS WERE RIPE IN THE GARDEN WHAT WAS IT AGAIN? WE ATE THEM TOGETHER
EEH, THAT DEFINITELY CAN'T BE ME.
HEE WHEN WAS THAT?
HOW WAS IT?
WE WENT TOGETHER TO THE FAIR AND GOT GOLDFISH..
DON'T YOU REMEMBER? IT WAS NEAR HERE AT THE TEMPLE WITH LONG STAIRS.
ARE YOU TALKING ABOUT THE TEMPLE AT 3 CHOUME PERHAPS?
RIGHT!
THAT'S THE ONE!
WE WENT THERE TOGETHER EVERY YEAR...!
DON'T YOU REMEMBER!?

HEY
IN REALITY ISN'T SHE SOMEONE WHO NEVER EXISTED?
AS I THOUGHT, DIDN'T YOU GET THE WRONG PERSON?
THERE'S NO WAY
HUH...?
AND I MOVED DURING GRADE SCHOOL
I'M IN HIGH SCHOOL HERE NOW BUT I GO OFTEN BACK AND FORTH
I DON'T THINK THERE WAS A FRIEND I ALWAYS PLAYED WITH OVER HERE
THAT GIRL FROM 10 YEARS IS NO MORE NOW. YOU'LL NEVER FIND HER
IT'S EASY TO CONFUSE DREAMS WITH REALITY
IN YOUR MEMORIES,
SFX: PANT (3X)
SFX: SPLASH (3X)




Memory, kindness, cycle, insignificant drowsiness